



Inside C5

# Southern DAILY

Make Today Different

Wednesday, October 25, 2017 | www.today-america.com | Southern News Group

## Airlines get ready for new U.S. security rules from Thursday



David Shepardson

Airlines contacted by Reuters said the new measures, which could include short security interviews with passengers, would be in place by Thursday.

They will affect 325,000 airline passengers on about 2,000 commercial flights arriving daily in the United States, on 180 airlines from 280 airports in 105 countries, and industry trade group Airlines for America has said the changes might cause disruptions.

The U.S. announced the new rules in June to end the government's restrictions on carry-on electronic devices on planes coming from 10 airports in eight countries in the Middle East and North Africa in response to

*The Trump administration will require all refugees to provide information about their whereabouts going back a decade, twice as long as before, during screening for admission to the United States, starting on Wednesday, according to a State Department document seen by Reuters.*

unspecified security threats.

Those restrictions were lifted in July but the Trump administration said it could reimpose measures on a case by case basis if airlines and airports did not boost security.

European and U.S. officials told Reuters at the time that airlines had 120 days to comply with the measures, including increased passenger screening. The 120-day deadline is Thursday. Airlines had until late July to expand explosive trace detection testing.

Lufthansa Group said on Tuesday the measures would be in place by Thursday and travelers could face short interviews at check-in or at the gate. Economy passengers on Lufthansa's Swiss airline have been asked to check in at least 90 minutes before departure.

Cathay Pacific Airways Ltd said it would suspend in-town check-in and self bag-drop services for passengers booked on direct flights to the United States. The airline said passengers would also have short security interviews and it has advised



travelers to arrive three hours before departure.

U.S. authorities in June also increased security around aircraft and in passenger areas, and other places where travelers can be cleared by U.S. officials before they depart.

Then Homeland Security Secretary John Kelly said at the time the new rules require "more thorough passenger vetting, and new measures designed to mitigate the potential threat of insider attacks."

The Transportation Security Administration said in July it was imposing new security rules requiring U.S. domestic airline travelers to remove all electronic items larger than mobile phones such as tablets, e-readers and video game consoles from carry-on baggage for screening.

The U.S. government is also taking a step that refugee advocates say will in effect pause the admission of most adult male refugees from 11 countries as well as

some Palestinians, for whom a certain kind of advanced security screening is now required. The government has instructed organizations that process refugees abroad not to put in requests for that kind of screening, known as a Security Advisory Opinion, until new guidelines are sent.

*An international passenger arrives at Dulles International Airport as a man waits for loved ones to arrive in Dulles, Virginia*



INTERACTIVE COLLEGE OF TECHNOLOGY

本院 (ICT) 是全美認可的學院，經營超過 30 年。

教學大樓位置佳，教學環境寬敞，設備先進，師資力強，經驗豐富。

ICT 獲得美國政府授權頒發國際學生入學表格 I-20，幫助在 ICT 選修各種課程的學生獲得進入美國的學生簽證。

互動英語學院

歡迎接受海外留學生

GED 課程 提供財務輔助

綜合英語理解能力訓練重點涵括：

- 方法，詞彙，口語，聽力，發音，閱讀及寫作等領域。
- 提供日間及夜間教學課程。
- 對合格的國際學生，本學院提供財務輔助。
- 協助低收入人士申請政府補助。

2年制學位課程

短期培訓課程

- 醫療辦公室管理
- 會計
- 行政業務及支持
- 商務信息管理

週一至週五上課時間  
每五週都有新班開課

Hillcroft 校園 2950 S Gessner Rd, Houston, TX 77063

校園總機：713-771-5336

美南新聞日報  
休城最優質的中文報紙



提昇您商機的最佳幫手

休士頓黃頁

電話：281-498-4310 · 傳真：281-498-2728 · E-mail: ad@scdaily.com



Former Vice President Al Gore spoke about the dangers of man-made climate change at the Rice University Tudor Fieldhouse on Monday evening.

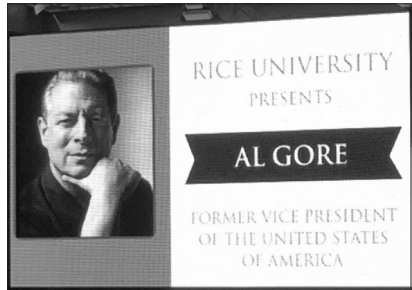
Gore organized his talk around three big questions: whether society must change climate practices, whether it has the ability, and whether it has the will. Before the talk got underway, Gore found an opportunity to connect with his Houston audience through his role on the executive board of the Doerr Institute for New Leaders.

"I guess I'm kind of a Rice Owl now," Gore said.

Gore began the speech with statistics arguing that the world is trending towards hotter temperatures and witnessing more violent storms from India to Texas. Gore said six Texas towns have recently set or tied all time temperature records.

"The accumulation of manmade global warming pollution in the atmosphere now traps as much extra heat energy in the earth system as would be released by 400,000 Hiroshima-class bombs exploding every 24 hours," Gore said. "That is an enormous amount of energy and it is radically disrupting the ecological system that has given rise to the flourishing of humankind."

Gore also addressed the role that climate change may have played in intensifying the effects of Hurricane Harvey. Among other factors including warmer ocean waters, he said warming-induced Arctic ice cap melting has resulted in distortions in the global jet stream, which affects storm movement. This played a role in why Harvey remained over Houston for so long, according to Gore.



Gore said changes in ocean temperatures will result in drastic global rainfall changes, including increased flooding and droughts, while changes in overall temperature will result in increased forest fires. All of these natural disasters, according to Gore, will contribute to an increase in political instability, resulting in a higher likelihood of global conflict.

"We talk about the physical consequences of the climate crisis, and we don't often talk about the disruption of the ability of people to govern themselves and the disruption of

## "Global Warming Will Cause More Hurricanes Like Harvey"

### Al Gore Calls For Climate Action In Rice Speech



Former Vice President Al Gore Speaking At Rice University

political stability," Gore said. "The worst drought ever measured in 900 years of records available centered on Syria destroyed 60 percent of all the farms in Syria and killed 80 percent of all their livestock years before civil war broke out in Syria."

The Syrian refugee crisis is an example of geopolitical conflict due to global warming, according to Gore. He said one of the drivers of the crisis was a massive drought that swept over Syria beforehand, devastating the local agricultural industry.

In an aside, Gore said he believed the United States should welcome refugees.

"Common sense and history tells us that if we can act to prevent a massive increase in refugee flows on the part of people who wouldn't want to leave their homes if they didn't have to," he said. "If the flows of refugees reach a certain level, some political systems are vulnerable to nativism and toxic nationalism."



Ultimately, Gore said he was optimistic. He said renewable energy sources are beginning to compete with fossil fuels in the market, pointing out that Houston is a leading inno-

vator in wind energy despite its status as an oil and gas center.

"Subsidies for fossil fuels are 26 times larger than the subsidies for renewables, globally 35 times larger," Gore said. "One of the things we could do is stop making the taxpayers of this country stop shelling out money to subsidize. I'm so glad you applauded because I can barely believe I'm saying that here in Houston, Texas."

Gore did not spend much of the speech time addressing politics, or those who do not believe in man-made climate change.

"Everything I have mentioned so far is extremely well established, there is really no reason to speak up," Gore said. "You'll always find some denier out there, but there's really no reason — I'm sorry if that sounded dismissive, I just don't know what to say anymore."



Duncan College sophomore Joseph Duffey said he appreciated the substance of the talk but thought it might not persuade skeptics of climate change.

"[Gore] did a very general overview, but he

didn't really get into specific things that climate change deniers say and argue against them," Duffey said. "He addressed general statements from them, but he didn't really address anything specific."

Will Rice College senior Anna Figueroa said she appreciated the talk's structure and pragmatism.

"I went in expecting it to be a big downer, but [Gore] did a really good job emphasizing optimistic things," Figueroa said.

Gore concluded the speech by framing action on climate change as a matter of right versus wrong.

"We are at a tipping point on the climate movement," he said. "Our home is at stake and if anyone tells you that we don't have the will to change, let them remember that political will is itself a renewable resource." (Courtesy The Rice Thresher)

#### Related

#### Gore: Global Warming Will Cause More Hurricanes Like Harvey

Al Gore warned Texans on Monday that global warming will lead to more Hurricane Harveys in coming years - but he urged them not to be discouraged.

Change, he said, can be made.

"We have to realize how big this thing is," Gore said. "We have got to change."

Gore, a former vice president and Nobel Peace Prize winner, spoke Monday night at Rice University about climate change and the role it plays in major storms, such as Harvey. The speech comes just a few months after the release of his new climate change documentary, "An Inconvenient Sequel: Truth to Power." Gore's first climate change documentary, "An Inconvenient Truth," was released about 10 years ago and won an Oscar.



Hurricane Harvey made landfall Aug. 25, pummeling South Texas with feet of rain and biting wind. The storm was one of the worst in U.S. history. And that, largely, has to do with climate change, Gore said.

A large problem is carbon dioxide releases, he said, which mostly come from fossil fu-

els. "We can't treat the world like an open sewer," said Gore, the 2000 Democratic presidential candidate. "Every day we're dumping 110 million tons of CO2 in the sky, and it traps heat."

In fact, he said, the amount of global warming pollution produced by humans "traps as much extra heat energy in the earth ... as would be released by 400,000 Hiroshima-class atomic bombs going off every 24 hours."

That has led to the warming of oceans, Gore said, which has led to more intense hurricanes that intensify more rapidly.

And it's not just Harvey. This year, the world saw Hurricanes Irma and Maria, both of which left devastation in their paths.

In talking to reporters, Gore called Houston one of the cities vulnerable to climate change in the coming years because of its "vulnerability to repeated record downpours."



He also said that Houstonians deserve to know what has been released into the air and water after Hurricane Harvey.

"That should be given priority absolutely," he said.

But Texans shouldn't lose hope, he said during his talk.

The amount of global carbon dioxide emissions has stayed flat three years in a row, he said, and the number of coal plants in the U.S. is dwindling.

Renewable energy is taking off, with solar and wind energy use skyrocketing. Texas currently is the largest producer of wind power in the U.S., he added, with solar usage not far behind in the Lone Star state.

U.S. cities are committing to relying 100 percent on renewable energy. Georgetown, Texas, he said, is already there.

A number of countries also are pushing toward all-electric vehicles in the coming years, he said.

Gore said he finds it especially encouraging that climate change is becoming less of a partisan issue.

"Can we change? You bet we can," he said. (http://www.chron.com/new)

**C&W PRINTING**  
**大众印刷公司**  
承印一切所有印刷用品  
6418 Wilcrest Dr. Houston, TX 77072  
Tel: (281) 575-1688

P07\_C&W大众36B\_4

**千里行旅遊** “專業品質 口碑最好”  
713-772-7570  
www.tmttravel.com  
1000trip@gmail.com  
7001 Corporate Dr. #303, Houston, TX 77036

- 美東團、美西團、黃石公園團、休斯頓團
- 買二送二 或 買二送一 折扣最高至30%
- 中國江南特價團全年零團費
- 歐洲循環團全年鐵定出發
- 全球豪華遊輪直銷 亞洲日本韓國東南亞團
- 南美團、辦理簽證 特價機票

T07\_TM千里行2467B\_8

**eSoon 翼順旅遊**  
www.eSoon-Travel.com  
北美新浪合作夥伴, 24/7 快速查詢最便宜機票, 線上輕鬆訂位  
全美免費電話: 1-888-249-6688

**TAIWAN TAXI** 台灣觀光計程車  
Go!Go!Go! 台灣觀光計程車  
只需 \$89 起/人  
以車計費 最多乘客4人

**豪華郵輪專賣店**  
加勒比海、墨西哥、阿拉斯加、地中海  
只需 \$45 起/人  
買2送2 紐約、華盛頓、波士頓 5-8天 \$372起/人  
三大湖芝加哥密爾沃基底特律6天 \$590起/人  
夏威夷檀香山、茂宜島、大島 3-7天 \$198起/人

713-581-2418 / 1800-725-1312  
9889 Bellaire Blvd. #A116 Houston TX 77036

**六福旅行社 USA Gateway** 世界各大航空公司特惠機票指定總代理  
快速、便利, 提供網路立即訂購及全球特價機票服務  
中國國內特價機票20%-50%折扣價

**Austin** (512) 490-6777, 1-888-688-8821  
9800 N. Lamar Blvd., #110 AUSTIN, TX 78753

**Houston** (713) 988-8282, 1-800-878-6868  
9889 Bellaire Blvd, A-115 HOUSTON, TX 77036

**Dallas** (972) 960-2000, 1-800-878-2828  
600 Data Dr. Suite #101 Plano, TX 75075

**Oklahoma** (405) 842-2919, 1-800-688-0988  
2601 NW Expressway, suite.506 E Oklahoma City OK 73112

**全新行程 2017 優惠中**

【新推出】達拉斯, 休士頓, 聖安東尼奧, 新奧爾良 1~8天 \$45起/人	皇家風情北京 5天4晚 MV-C1709 \$49起/人
【送2】紐約, 華盛頓, 尼加拉瀑布, 波士頓 5~8天 \$372起/人	福建廈門、武夷山、土樓 7天6晚 MV-C1711 \$99起/人
洛杉磯, 拉斯維加斯, 舊金山, 西雅圖, 加拿大 4~12天 \$248起/人	世外桃源奇山秀水桂林 6天 MV-C1712 \$99起/人
三大湖芝加哥密爾沃基底特律 6天 \$590起/人	泰好玩 曼谷芭提雅 6天5晚順道遊 MV-CA7 \$99起/人
夏威夷檀香山, 茂宜島, 大島 3~7天 \$198起/人	寶島台灣豪華遊 8天7晚 MV-CA10 \$299起/人
奧蘭多各大主題樂園, 邁阿密 4~8天 \$449起/人	陽光加勒比海波多黎各 5天4晚 SJU5 \$575起/人

**東非肯亞動物奇觀 7天6晚** 加贈 3天 \$1,899 起/人  
打造皇家貴族旅行, 動物世界全覆蓋, 期待下一秒的驚喜發現! (NBO07)

**Carnival 巴哈馬 4天3晚** (MIAMI 來回) \$179 起+稅/人  
**西加勒比海 5天4晚** (MIAMI 來回) \$189 起+稅/人

**TAIWAN EASY GO** 11/30 前出發 高鐵日月潭一日遊 \$99 起/人  
**TAIWAN TAXI GO!GO!GO!** 只要 \$89 起 (以車計費最多乘客4人)

**明星假期 Majestic Vacations** 888-288-7528  
2017年最新行程請上網查詢, 兩人保證輕鬆成行, 歡迎公司或學生團體估價保證最佳團體優惠批發價!  
www.majestic-vacations.com

**保證成行** **USTOA** ACTIVE MEMBER United States Tour Operators Association \$1 MILLION TRAVELERS ASSISTANCE PROGRAM

**太平洋抽油煙機**  
A C 系列自動清洗抽油煙機 (台灣製造精品)

**最新** 隔板過濾抽油煙機  
優質售後服務, 專業的安裝師傅, 馬達永久保證, 零件十年保證。

- 自動清洗 / 掃除拆洗煩惱:  
最先進的技術, 只需一按 AUTO CLEAN 就會自動清洗扇葉油污, 操作簡單方便, 清除油污, 掃除您清洗油污的煩惱。
- 最超強的吸力 / 最低的噪音:  
專利設計 S 型排風系統, 形成強勁離心吸力, 全新流線內部結構, 使其吸力稱霸, 噪音最低。
- 最先進的外型設計 / 覆蓋美式四個爐頭:  
全新流線外型, 採用西歐無接口收邊技術, 完美造型, 雙吸風口, 覆蓋四個爐頭, 使您的廚房充滿高貴現代氣息。

訂購電話: 281-530-1511  
10800 Bellaire Blvd Suite C, Houston, TX 77036 (Bellaire and Wilcrest)

**大甩賣**  
首創蒸氣除油 / 融解油污 免拆洗  
太平洋首創「全自動蒸氣洗」抽油煙機, 獨家「130°C 超高溫蒸氣洗」, 以超高溫蒸氣環繞去汙, 再輔以熱水冲刷潔淨, 全方位迅速除油, 徹底殺菌除臭, 自動清洗毫無死角, 更配備全新「吸力霸靜音馬達」, 給您超強吸力與極靜音。挑選油煙機, 就該選擇解決您所有煩惱的太平洋「蒸好洗」抽油煙機。  
有名牌禮品贈送!!

K01\_LAVIE 廚之寶企業

**金門爐頭廠** Golden Gate Restaurant Equipment Co.  
金門是您的事業通往成功之門!

金門爐頭廠專製製造各種中式爐頭, 抽油煙罩, 精美布菲檯, 各種不銹鋼廚具  
本廠具有十多年經驗 手工精細, 交貨快捷, 以及提供一切餐館設備修理及安裝服務,  
一切工程及產品保證通過政府及衛生局檢驗

★ 抽油煙機 ★ 冷凍房 ★ 布菲檯 ★ 抓碼檯 ★ 安裝服務 ★ 修理服務  
★ 中式爐頭 ★ 油爐 ★ 洗碗檯 ★ 燒臘爐 ★ 零件配套 ★ 專門店製造不銹鋼餐具

www.goldengaterestaurantequipment.com  
E-mail: Goldengateman@gmail.com

9330 Summerbell Lane, Houston, Texas 77074  
Tel: (713) 228-2155  
Fax: (713) 228-2156

Bellaire  
Bissanet  
Summerbell  
Beltway 8

R04\_GOLDEN金門爐頭廠66\_1-6

**成长**  
成长是挫折的积累。前进的路途纵然艰辛, 但我们仍为一份内容充实的中文报纸而努力不懈!  
成长是突破的串连。我们在乎您的关心, 我们也在乎您这一份对华人情感的爱, 有您的鼓励, 美南报系的明天会更好。

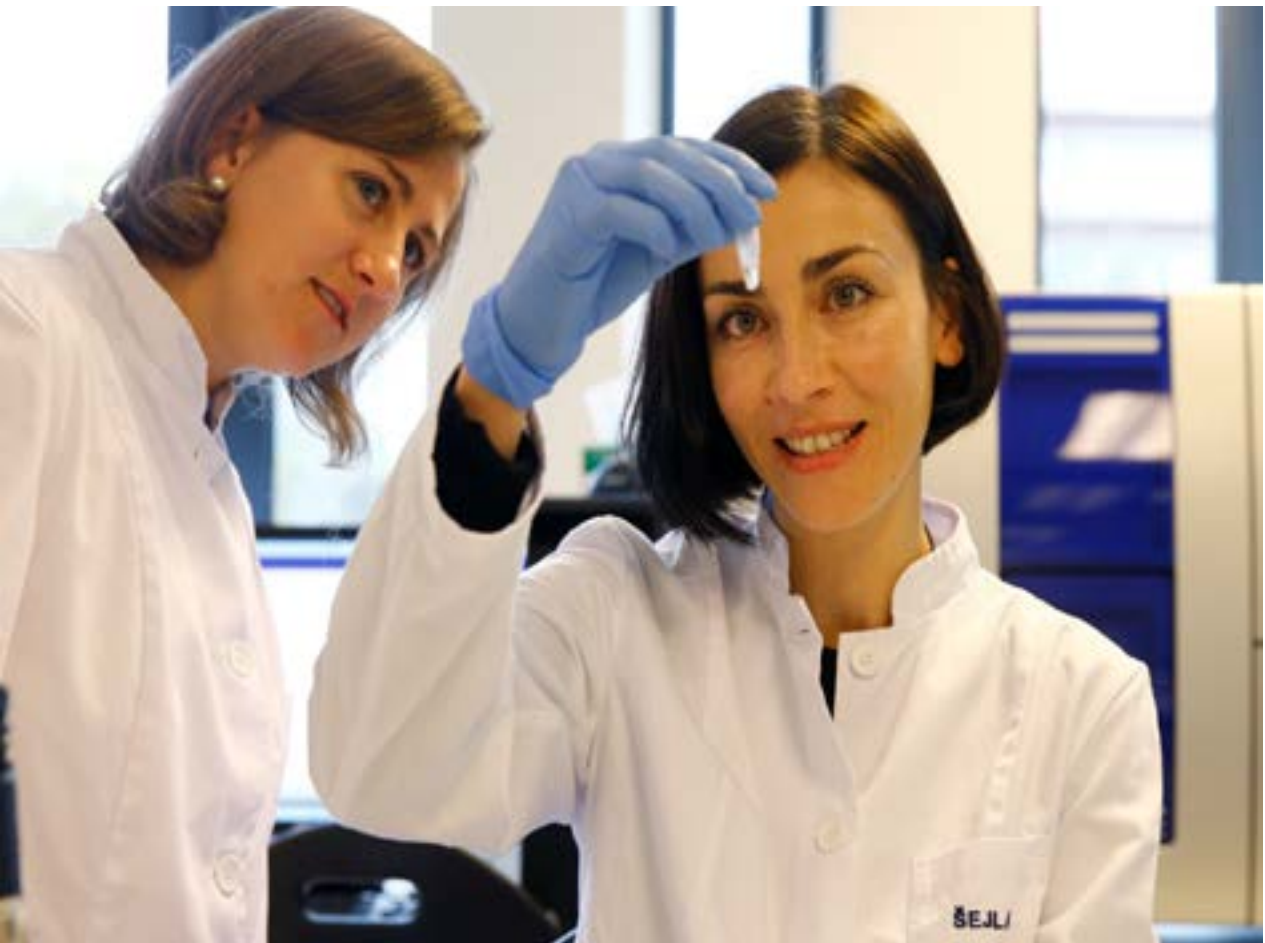
**美南新聞日報**  
休士頓黃頁  
電話: 281-498-4310  
傳真: 281-498-2728  
E-mail: ad@scdaily.com



A Snapshot Of The World



Music instrument technician Daniel Reboh repairs a tuba made of copper alloys at his workshop in Marseille



Lab technicians perform tests at the laboratory of the ICMP (International Commission on Missing Persons) Headquarters in the Hague



Abby, 9, dressed in her Halloween costume as Star Wars' heroine Rey, faces off with her brother William, in his stormtrooper costume in Maplewood, New Jersey, U.S. October 23, 2017. Picture taken October 23, 2017. REUTERS/Barbara Gold-



The wall of the Coca Cola bottling plant is seen in Los Angeles, California, U.S. October 24, 2017. REUTERS/Lucy Nicholson



U.S. President Trump walks with McConnell as he arrives for Senate Republican Policy Committee's weekly policy luncheon meeting on Capitol Hill in Washington



First Lady of Finland Jenni Haukio, President of Poland Andrzej Duda, President of Finland Sauli Niinisto and First Lady of Poland Agata Kornhauser-Duda attend the state dinner at the Presidential Palace in Helsinki



Cast member Gadot poses at the premiere of "Wonder Woman" in Los Angeles



Men use their cellphones as they hold cups of Starbucks coffee in downtown Los Angeles



Orthodox believers protest against the film "Matilda" in Moscow





**Lady Gaga Performs For Hurricane Relief**

All five living ex-presidents gathered together on one stage Saturday to help raise hurricane relief funds during the Deep From the Heart: The One America Appeal benefit at Texas A&M University. Jimmy Carter, George H.W. Bush, Bill Clinton, George W. Bush, and Barack Obama all appeared on stage and enjoyed performances during the night, following their video pledge for One America Appeal in September in the aftermath of Hurricane Harvey. President Trump wasn't on hand, but did send a video message according to CNN:

**Message From President Trump**

"To Presidents Jimmy Carter, George H.W. Bush, Bill Clinton, George W. Bush and Barack Obama, Melania and I want to express our deep gratitude for your tremendous assistance," Trump says in the message. "This wonderful effort reminds us that we truly are one nation under God, all unified by our values and our devotion



**Five former U.S. presidents (l-R) Jimmy Carter, Barack Obama, George H.W. Bush, George W. Bush, and Bill Clinton. The public loved their photo-op with Lady Gaga who joined them after her performance saying "Nothing is more beautiful than everyone putting their differences aside to help humanity in the face of catastrophe. #OneAmericaAppeal." The photo went viral on social media over the weekend.**

**All Five Ex-Presidents Appeared Together Alongside Lady Gaga And Others In Texas To Raise Money For Hurricane Relief Storm Relief "Deep In The Heart" Of Texas**

to one another." The event, called "Deep from the Heart," took place at Texas A&M University and was organized by One America Appeal. The campaign was launched by former presidents Barack Obama, Jimmy Carter, George W. Bush, George H.W. Bush, and Bill Clinton in order to raise money for the communities impacted by a string of devastating hurricanes, including those in Florida and Puerto Rico. One hundred percent of tickets sales went to relief efforts.



Gaga performed as a special guest and dubbed the night "historic" for the way those in attendance could put political differences aside. She also made multiple pleas for relief help, per the Dallas Morning News. "We must help these survivors recover from losing their homes, losing their lives, watching everything get washed away," she said. Gaga sang "You and I," "A Million Reasons," and "Edge of Glory" at the concert. Performers during the event included Lyle Lovett, Robert Earl Keen, Sam Moore, Cassadee Pope, Stephanie Quayle, and Yolanda Adams according to CNN, with "God Bless The USA" singer Lee Greenwood taking up the role of MC for the event. But the real surprise of the night was Lady Gaga, who appeared unannounced for the event and seemed honored to meet with the former presidents. Also in attendance were Senator Ted Cruz and Texas Gov. Greg Abbott. President Trump recorded a video message in lieu of attending, calling the concert a "wonderful effort." The efforts of One America Appeal and One Heart have raised \$31 million by the end of Saturday night's event, pulling in private funds from more than 80,000 donors according to CNN. Former President Carter also announced that Habitat for

Humanity will build 6,000 homes in areas affected by the hurricanes, but the special moment was saved for H.W. Bush's efforts for volunteer programs: "It's important that those affected by these devastating storms know that even if the path to recovery feels like a road that goes on forever, we're with them for the long haul," President George H.W. Bush said. The elder Bush and the volunteer programs he started came in for special praise before the crowd of Texans. "He sets an example for all of us, as does first lady Barbara Bush," Obama said. "I speak for the folks right here when I say we really admire and love George H.W. Bush," the younger Bush said. The night really seemed to turn into something special, particularly given the health scares we've seen with Carter and the elder Bush in the past year. Also, Lady Gaga appearing as a bonus. Not too shabby. At the benefit concert, "Deep from the Heart: One America Appeal Concert," organized to help relief efforts for hurricane victims in Texas, Florida, Puerto Rico, and the U.S. Virgin Islands, all five living former presidents made a rare appearance together--and Lady Gaga, one of the evening's surprise performers, made sure she saluted that moment. "Thank you so much for coming together and putting all your differences aside, it is so incredible," Gaga said to Presidents Barack Obama, Jimmy Carter, Bill Clinton, George H.W. and George W. Bush. "It's true leadership."



Gaga also announced that she would contribute a \$1 million donation, part of which will go towards setting up a mental health and emotional trauma surviving program. As part of her appearance, Gaga went on to play a list of her most renowned songs, including "Million Reasons," "You and

I," and "The Edge of Glory," wearing both an all-black and an all-white ensemble during the grand piano-led set. The evening also featured performances by country musicians including Alabama, Robert Earl Keen, and Lyle Lovett. Also gospel singer Yolanda Adams joined the stage. During the concert, the former presidents took the stage to appeal the audience for donations, to major success--the One America Appeal, started shortly after Harvey landed in Texas, is said to have raised \$31 million so far already. Perhaps unsurprisingly, Donald Trump--our sitting president--was missing from the evening, though he contributed through a two-minute video message in which he praised the former presidents and expressed his support for continued relief efforts. This comes after Trump entered a Twitter feud with San Juan mayor Carmen Yulín Cruz after she begged for help, and after the commander-in-chief praised his government's relief efforts as a 10 out of 10 despite the fact that 80% of Puerto Rico remains without electricity a month after Maria made landfall. It's also noteworthy that both George W. Bush and Obama spoke out against the current political climate earlier this week--without explicitly mentioning Trump's name. "Pain is a great equalizer, and in a time of catastrophe, we all put our differences aside and we come together," Gaga said, before she kicked off her set, pointing out that bi-partisan efforts like last night's are essential to hurricane recovery. "We need each other, or we can't survive." Let's hope that our politicians have gotten her memo. (Courtesy <http://ew.com/music>) (Courtesy <http://uproxx.com/news>)

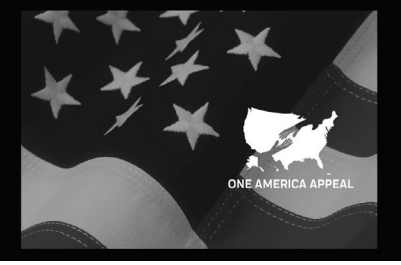
**Related**  
**Young: One America Appeal gives Aggies a chance to show their dedication to service on a national stage**

Texas A&M President Michael K. Young said having five former presidents in at-



**Texas A&M President Michael K. Young**

tendance for tonight's One America Appeal concert is an honor that he hopes will help further the mission of providing support to those impacted by recent hurricanes in Texas, Florida, Puerto Rico and the U.S. Virgin Islands. "We know how committed they all are to helping the victims of all these hurricanes try to get back on their feet," Young said. "So to be able to partner with them, have them here at this event, I just can't tell you how excited I am and how much I appreciate it." In an interview with The Eagle just hours before the benefit concert featuring performers including Alabama, Lady Gaga, Lyle Lovett, Sam Moore and Cassadee Pope, Young said he was "enormously excited" for the university to host an event benefiting such a worthy cause.



"We are, at our core, all about service, all about helping others -- that's really such a central value here at this university," Young said. "It's a confirmation to me of what is really so central to this university and has been for so long." Young said he hopes to see a final donation tally in the millions by the end of the night -- an outcome he believes is more than likely given the "overwhelming" response the event has already drawn. "I think they'll probably announce some pretty exciting numbers because people know this money will go directly to people that are in such distress," he said. "We think it's enormously important for the state." (Courtesy <http://www.theeagle.com/news>)



**愛加倍牙科**  
電話:281-568-3985

**家庭牙科呵護您全家人的牙齒健康**

**Dong Yan, DDS, Ph.D** 二十多年牙醫經驗  
**嚴冬牙醫博士** 家庭牙科專科醫師 美國牙醫協會會員

正規美國培訓牙醫，現代牙科技術理念  
交流語言：英語，國語，粵語均可

11205 Bellaire Blvd, Suite B-23, Houston, TX 77072 (2nd floor of Hong Kong City Mall)  
休士頓百利大道 11205，單元 B-23 (香港城二樓) 開診時間：周一至周三，周五，周六

**健強牙科**

**何繼強**

紐約大學牙醫博士  
香港政府註冊牙科醫生  
台北醫學院牙醫學士

25年牙科臨床經驗

**牙醫博士 Charles Ho D.D.S.**

歡迎洽詢預約

713-272-8883

通國、粵、英語、台山話

全新設備・高壓消毒・安全衛生

採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒

●特設口腔保健優惠計劃!

專治：各種牙患、牙週病、各式假牙  
精治：美容牙科、磁牙、根管治療

★接受各類保險及信用卡★

6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036  
(大通銀行後面,精英廣場內)

**中興牙科**

植牙/矯牙/鑲牙/洗牙/補牙/拔牙

口腔外科背景 | 最新植牙技術  
擅長智齒拔除 | 快速無痛微創  
快速隱形矯正 | 陶瓷貼面美牙  
無痛根管治療 | 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計畫  
CT掃描 精準植牙 品質修復

**FIRST CENTRAL DENTAL**

- 20餘年臨床經驗
- 上海交通大學口腔醫學院口腔頰面外科醫學博士
- UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
- 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
- 原UT, Baylor College of Medicine 博士後

9889 Bellaire Blvd #103 Houston, TX 77036 (敦煌廣場Bellaire入口)

Phone: **281-501-0520**  
網址和網上預約:[www.fcdus.com](http://www.fcdus.com)  
Email: [firstcentraldental@outlook.com](mailto:firstcentraldental@outlook.com)

**劉興坤** 牙醫博士  
XingKun George Liu D.D.S., M.S., Ph.D.



**微笑牙科 王成醫師**

洗牙, 補牙, 鑲牙, 植牙, 根管治療, 兒童牙科, 二十年臨床經驗  
設備精良, 環境舒適, 價格合理, 交通便利, 接受多種牙科保險

**王成** 牙醫博士 D.M.D.  
波士頓大學牙醫學博士  
中國醫科大學口腔醫學碩士  
美國牙醫協會會員 (ADA)  
原Jefferson Dental Clinics 門診主任

8516 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 位於時代廣場 (金殿和小肥羊火鍋之間)  
電話: 832-831-4956 微信: [wesmiledental](https://www.wesmiledental.com)

**N2O笑氣鎮靜 全新的無痛治牙體驗**

**曾家達 牙醫博士**

Office: (281) 261-0555 Fax: (281) 261-5559

服務範圍：  
補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒防治、以最新式科學儀器為大眾服務。

**\*沒有保險另有優惠\***

4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459  
[www.mypreferreddental.com](http://www.mypreferreddental.com)  
[staff@mypreferreddental.com](mailto:staff@mypreferreddental.com)



**曾家達** 牙醫博士  
David D. Tsang, D.M.D., M.P.H.

**Dentist 101**

[www.txdentist101.com](http://www.txdentist101.com)

**牙醫全科**  
主治成人及兒童牙科  
通曉: 英國、台、西語

電話: **281-561-8868** 地址: 10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498  
中國城診所: **713-773-1300** 地址: 9180 Bellaire Blvd #B Houston TX 77036 (惠康超市廣場)

**蘇燕萍 牙醫博士 Jessica Su, D.M.D**

美國天普大學牙醫學院  
美國牙醫學會會員  
德州牙醫學會會員  
大休士頓牙醫學會會員



**敦煌植牙 牙周病專科**

Dunhuang Periodontics \$ Dental Implants PA

**陳志堅**  
牙周病植牙專科醫生  
Jennifer Chen D.D.S.M.S

德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科  
上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士  
美國牙醫學會會員  
國際植牙學會會員

Board Certified Periodontist  
二十多年牙科臨床實踐經驗

最新E4D電腦制牙最新科技一次完成  
三維X光機 全新激光治療機

[www.drchenimplant.com](http://www.drchenimplant.com)

中國城診所 9889 Bellaire Blvd., #322 Houston, TX 77036 (敦煌廣場)  
(713)995-0086  
[drchenimplant@gmail.com](mailto:drchenimplant@gmail.com)

糖城診所 Delight Dental 3524 Hwy 6 South Sugar Land, TX 77478 (大華超市旁)  
(281)565-0255  
[delightdental@gmail.com](mailto:delightdental@gmail.com)

**現代牙齒矯正中心 牙齒矯正專科**

**彭莉** 矯正牙科博士  
Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D.  
Specialist in Orthodontics

美國 Saint Louis 大學牙齒矯正專科博士  
美國牙齒矯正協會會員 (AAO member)  
Board Certified American Board of Orthodontics  
十六年牙齒矯正經驗 (Braces)

診治各類牙齦不齊、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人  
成人: 各類牙齒不齊、牙間隙、牙齒美容  
小孩: 不同年齡, 生長發育期牙齒的矯正, 如: 牙齒擁擠, 下牙包上牙, 牙間隙過大, 小下頰, 牙列不對稱, 牙開裂 (無咬合), 先天缺牙等等...  
不良口腔習慣的矯正, 如: 吐舌頭, 吮手指, 夜磨牙, 緊咬牙, 張口呼吸等等...

通英、國、粵語 **713-981-1888**  
9889 Bellaire Blvd C#315, Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)

**ZEN DENTAL CARE**

楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士

ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS

德州大學牙醫學院畢業 3D 齒雕認證 (CEREC)  
德州大學植牙 Preceptorship 畢業 直線鋼絲矯正認證 (Straightwire)

美國牙醫協會會員 (ADA)  
美國矯正協會會員 (AOS)

**牙齒全科**

- CEREC 磁瓷牙
- 鋼絲及隱形牙齒矯正
- 一般及手術拔牙
- 活動及固定假牙
- 人工植牙、根管治療
- 一般及深度潔牙
- 兒童牙科包括麻醉
- 超薄烤瓷美容貼面

週二至週五 9AM~6PM  
週六 請電話預約

**713-773-9889**

E-mail: [drzaneyang@gmail.com](mailto:drzaneyang@gmail.com)

6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072


**曾家達 牙醫博士**

Office: (281) 261-0555 Fax: (281) 261-5559

服務範圍：  
補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒防治、以最新式科學儀器為大眾服務。

**\*沒有保險另有優惠\***

4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459  
[www.mypreferreddental.com](http://www.mypreferreddental.com)  
[staff@mypreferreddental.com](mailto:staff@mypreferreddental.com)



**曾家達** 牙醫博士  
David D. Tsang, D.M.D., M.P.H.



Local Event

Call from  
877-382-4357?  
Hang up

by Andrew Johnson  
Consumer Education Specialist, FTC

Scammers are using fake caller ID information to trick you into thinking they're someone who can be trusted. The practice is called caller ID spoofing, and scammers can fake anyone's phone number.

Today, we got reports that scammers are spoofing the FTC's Consumer Response Center's phone number (877-382-4357). But don't let that stop you from reporting scammers — it's still safe to call the Consumer Response Center, and it's also safe to report scammers online.

If you've submitted a report or request to the FTC's Consumer Response Center, the FTC might call you for additional information. But we won't call you from 877-382-4357. And the FTC will never ask for money or for sensitive information such as your Social Security number, date of birth, or bank account information.

Scammers are constantly picking new phone numbers to spoof. Here are a few tips for staying ahead of scammers and their unexpected calls:

If you get a strange call from a government phone number, hang up. If you want to check it out, visit the official (.gov) website for contact information. Don't give out — or confirm — your personal or financial information to someone who calls. Don't wire money or send money using a reloadable card. In fact, never pay someone who calls out of the blue, even if the name or number on the caller ID looks legit. Feeling pressured to act immediately? Hang up. That's a sure sign of a scam. If you've gotten a call from a scammer, with or without fake caller ID information, report it to the FTC.

WANTED: MAN WHO ROBBED  
SOUTHEAST HOUSTON FEDERAL  
CREDIT UNION  
Up to \$5,000 Cash Reward

(HOUSTON, TX) - The FBI Violent Crime Task Force needs the public's help identifying a man who robbed the JSC Federal Credit Union located at 8424 Park Place Blvd in southeast Houston on Monday, October 16, 2017. Crime Stoppers of Houston is offering a reward of up to \$5,000 for information that leads to the identification and arrest of the bank robber.

The robber entered the southeast Houston credit union at approximately 12:15 p.m. on Friday, October 16. He walked to the deposit slips counter where he wrote his demand note before giving it to a teller. The teller, out of fear, handed the robber an undisclosed amount of cash. The robber left on foot.

The bank robber is described as a white or Hispanic male, possibly in his 30s, approximately 5'5" tall, medium build, and wearing a chin beard. He wore a light-colored baseball hat; mirrored sunglasses; a grey long-sleeve sweatshirt with a red, white, and blue design on the chest; and blue jeans. He has a tattoo on his right hand.

Bank surveillance photographs of the suspect are



attached and can also be found on Twitter @FBIHouston and @miFBIHouston.

Crime Stoppers of Houston is offering up to \$5,000 for information leading to the identification and arrest of this bank robber. If you have any information, please call the Crime Stoppers tip line at 713-222-TIPS (8477) or the FBI Houston

Field Office at (713) 693-5000. Text TIP610 plus your tip to CRIMES (274637) or visit www.crime-stoppers.org. Tips may also be submitted to Crime Stoppers through the Crime Stoppers of Houston app which can be downloaded at the app store for both iPhone and android devices. All tipsters remain anonymous.

Trump administration  
to lease 77 million acres  
in Gulf of Mexico

The Trump administration said Tuesday that it will sell leases for some 77 million acres in the Gulf of Mexico for oil and gas drilling, the largest sale of offshore leases in U.S. history.

Interior Secretary Ryan Zinke said the sale, scheduled for March, would open an area the size of New Mexico to drilling, including all unleased areas on the Gulf's outer continental shelf. The Gulf's outer continental shelf is estimated to hold recoverable reserves of more than 48 billion barrels of oil and 141 trillion cubic feet of gas.

The sale would come as the offshore

sector continues to struggle and oil exploration and production companies focus investments on lower cost shale fields onshore, particularly the Permian Basin in West Texas. Both Exxon Mobil and Chevron, for example, have spent billions to acquire and develop land in the Permian, one of the nation's most productive shale plays.

**泌尿專科 何秀鈞醫師**  
DR. DAVID S.C. HO, M.D.  
713-796-1500  
德州大學醫學博士  
田納西大學醫學專科  
德州專科醫師執照  
任教德州大學醫學院及  
貝勒醫學院  
專業治療  
腎移植、攝護腺疾  
病、腎、輸尿管、膀  
胱疾病。男性性功  
能障礙、不育。  
(中英文應診)  
我們接受 Medicare  
★ SCURLOCK TOWER  
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030  
D03UR-HQ, DAVID 何秀鈞醫生1234567B\_4

**潤元堂國醫館**  
Galleria Oriental Medicine and Wellness Center  
預約電話: 832-818-0707  
中醫針灸主治  
www.topacu.com  
中風後遺症、帶狀皰疹及後遺神經痛、糖尿病並發症、癌症輔助治療、各類疼痛、失眠、情志病(焦慮、抑郁、小兒多動症、自閉症)、戒煙、婦科病及更年期症狀、男科病、心血管病、各類關節炎、無名不舒服感覺、特效減肥、不孕不育、中醫美容等。  
何巧莎 L. Ac.  
執業中醫師  
地址: 2000 BERING DR., SUITE 270, HOUSTON, TX 77057  
A03-GALLERIA ORIENTAL 潤元堂國醫館367B\_8

**馬劍鵬** PhD, L. Ac.  
貝勒醫學院教授  
執業中醫師

**德州佛教會玉佛寺**  
Texas Buddhist Association  
Jade Buddha Temple  
會長淨海法師 副會長宏意法師  
玉佛寺每週開放七天 / 10:00am-5:00pm  
每週日 09:00am-11:30am 英語講座禪坐  
10:00am-12:00pm 共修法會佛學講座  
01:30pm-03:00pm 念佛共修  
03:00pm-04:30pm 佛學研討  
每月第三週六 10:30am 海邊放生及素食野餐  
圖書館藏書錄音影帶豐富歡迎洽借  
每月第二/四週 7:30pm-9:30pm 西北區佛學研討會  
每月第二週六下午 2:00pm-4:00pm 粵語佛學講座在大雄寶殿  
Tel: (281) 498-1616 | Fax: (281) 498-8133 | www.jadebuddha.org  
6969 Westbranch Dr, Houston, TX 77072  
C03\_JADE 玉佛寺1234567B\_4

**ALLCARE 惠康醫療中心**  
MEDICAL CENTER  
內科診所 牙科診所  
姚聖坤 醫師博士 (BOARD Certified, ABIM)  
服務項目: 各種內科、各種疾患、外傷與急診、正常體檢、血尿化驗、X-Ray、心電圖、隨到隨診  
713-779-3355  
9110 Bellaire Blvd., #E, Houston, TX 77036 (頂好廣場內)  
接受保險、Medicaid & Medicare (周一到周五 8:30AM-5PM)  
高峰 牙醫博士  
● 北京醫科大學口腔系畢業  
● 德州大學兒童牙科住院醫師畢業  
● H.D. Anderson 口腔腫瘤專科畢業  
● 通過美國牙醫學會認證  
● Hands On 人工植牙認證  
● 最新 CEREC 電腦製牙, 堅固美觀, 一次完成  
● 最新隱形矯正, 老少兼宜, 無需拔牙  
● 最好品質的植牙材料  
713-773-9621  
9110 Bellaire Blvd., #P, Houston, TX 77036 (頂好廣場內)  
周一到周五 9AM-6PM 周六 9AM-4PM

**王禮聖醫學博士癌症專科**  
Alexander Wong M.D.  
Board Certified In Internal Medicine and Medical Oncology  
預防癌症 定期檢查 及早治療 可保安康  
地址: 糖城: 16659 Southwest Freeway, Suite #581, Sugar Land, TX 77479  
西南區: 12121 Richmond Ave., Suite #111, Houston TX 77082  
電話: (281) 491-0561 傳真: (281) 491-0562  
精通英、國、粵、台語、越文、西班牙文  
D03ON\_WONG 王禮聖醫師B\_8

**ATM HEALTH & KINESIOLOGY**  
德州亞裔一起來~遠離大腸癌 腸保健康一輩子!  
● 德州農工大學與光鹽社合作, 對德州亞裔族群實施免費大腸癌預防計畫。我們將在這一年中分階段提供免費大腸癌檢測、免費醫療保險申請與使用協助、免費大腸癌預防電話諮詢, 以及總共\$75美金的Walmart禮卡。  
● 報名條件: 年齡在18-75歲之間, 沒有罹患過癌症, 過去一年內沒有做過糞便潛血測試 (FOBT) 或糞便免疫化學測試 (FIT); 過去10年內沒有做過大腸鏡檢查 (Colonoscopy); 過去三年內沒有做過糞便去氧核糖核酸檢查 (stool DNA test); 過去五年內沒有做過軟式乙狀結腸鏡檢查 (Flexible Sigmoidoscopy)、雙重對比鋇劑灌腸檢查 (Double-contrast barium enema) 或電腦斷層虛擬大腸鏡電腦斷層虛擬大腸鏡 (CT colonography); 可以聽、說、讀、寫中文; 有意願參加這個為期一年的計畫。  
請電光鹽社 713-988-4724 詢問詳情並報名  
講座場次有限只辦到今年12月15日  
有興趣的民眾請盡快報名  
光鹽社 Light and Salt Association

**姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO**  
Board Certified Family Practice  
Local Magazine 2013 年度休斯頓最佳醫生  
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險  
家庭全科 One of the Best  
獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字、聯合健保 "Preminum" 醫師認證  
● 診所環境優良, 設備先進齊全, 治療方法可靠, 準確, 多樣化。開業十年無差錯, 獲得眾多好評。有更全面的檢查項目, 並有不同的專科醫生住診。  
● 高血壓, 心臟病, 甲狀腺疾病, 糖尿病, 肝/腎/胃腸疾病, 皮膚病, 過敏, 哮喘, 婦科, 小兒科, 外科小手術, 創傷, 腰腿疼, 關節炎, 我們都能給你最好最安全治療。  
● 查體中心提供 VIP 全面檢查, 血尿化驗, 心電圖, 超聲波, 肌電圖, 中風檢查, 尿流動力學, 肺功能檢測, 學生, 工作查體。  
9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909 (恒豐銀行大樓三樓)  
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200 (Dairy Ashford)  
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334 (Pearland)  
雖然你有很多選擇, 可是我們相信可以給你更滿意, 更可靠的治療。 門診時間: 周一到周五 8:30am-5:00pm 週六: 8:30am-2:00pm (可遠程會診)  
900-4000 sqft office leasing available. 900-4000 平方英尺寫字樓提供租賃。  
D03FA-JIANG NAN 姜楠醫生1234567B\_16

**惠康家庭全科診所** Welcome Family Medicine, P.A.  
接受各種醫療保險 Medicare Medicaid  
許旭東 醫學博士 Xudong Xu, M.D. 家庭全科醫師 Board Certified by ABFP  
陳永芳 醫學博士 Yongfang Chen, M.D. 家庭全科醫師 Board Certified by ABFP  
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 Texas Tech University 住院總醫師 Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位  
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 Texas Tech University 住院醫師畢業 十餘年臨床醫療經驗  
主治 內科、兒科、皮膚性病科、婦科 急診、外傷、全身健康檢查 婦科體檢、外科小手術、預防接種  
移民體檢 隨到隨診 週一至週五: 8:00am-4:00pm 週六: 8:00am-2:30pm  
Tel: 713-995-8886 Fax: 713-270-9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine  
Address: 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)  
D03FA\_Welcome 許旭東3567B\_16





國際足協裁判員為有需要的國家提供VAR技術培訓。資料圖片



在德甲、意甲等主流聯賽都已開始試用VAR。資料圖片

# 為維護聯賽公平 提高判罰準確性 中超歷史性 引入VAR



為維護聯賽的公平，提高裁判員判罰的準確性，中國足協在中超聯賽第28輪首次引入了視頻助理裁判（VAR），並取得了立竿見影的一次糾正誤判的效果，這也為2018年全面引進這一國際足聯提倡試用的新系統做了成功探索。

因為VAR不會對主裁判的每一次判罰都作出審核，只適用於4類改變比賽走勢的明顯錯判漏判等情況——進球與否、是否應判罰點球、直接紅牌和罰錯人（對錯誤的隊員警告/罰出場）。而且做出最終決定的始終是裁判員，而非視頻助理裁判。

## 亦要保證比賽流暢性

作為輔助裁判手段，“鷹眼”早已應用於職業網球場。與VAR相似的是，兩種技術都是克服人在觀察能力上的極限，以幫助做出準確判罰。不過，網球運動員可以在賽場上要求看“鷹眼”回放，挑戰裁判的權威（爭議主要集中於球是否出界），但足球場上這種情況是絕對禁止的——只有場上的裁判員才可以發起視頻回看，視頻助理裁判僅可以建議裁判員回看，而做出“回看手勢”要求回看的球員將被警告。這也是VAR與“鷹眼”一個很大不同。

當然，有誤判的糾正，就難免影響比賽的流暢和觀賞性。從今年聯合會盃試用效果看，VAR做出判罰所耗費的等待時間，以及與主裁判溝通導致的比賽中斷，確實會讓球員和觀眾感到困惑。不過，支持這一系統的國際足聯主席因凡蒂諾表示，正是因為主裁判至少6次根據VAR做出了足以影響比賽結果的改判，聯合會盃因此“更加公平和公正”。而對於不容忽視的比賽中斷等問題，因凡蒂諾承認，這些方面仍有改進餘地。“我們仍需努力完善一些細節，作出判決的速度就是其中之一。”這也是保證比賽流暢性的關鍵所在。

本賽季，德甲、意甲等主流聯賽都已開始試用VAR。處於亞洲領先地位的中超能夠緊跟這一趨勢，體現了中國足協在維護聯賽公平和品牌上足夠的魄力和決心。當然，技術手段僅僅是輔助，本土裁判員隊伍素質的提升，才是主體，而這也是個循序漸進的過程。 ■新華社

## 足壇快訊

### 國足下月與塞爾維亞熱身

中國男足（國足）24日在官方微博宣佈：“經歷了2018俄羅斯世界盃亞洲區預選賽12強賽的10場較量，11月初，中國男足國家隊將在廣州集訓，並於11月10日在廣州天河體育中心體育場與塞爾維亞國家隊進行一場熱身賽，這也將是新一屆國足在12強賽後的首次亮相，同時也是國足備戰2019年亞洲盃的開端！屆時，將會有一些年輕面孔進入主教練納比的視線，讓我們拭目以待！” ■香港文匯報記者 陳曉莉

### 金英權希望繼續效力恒大

廣州恒大韓籍外援金英權日前接受廣東體育《足球星視野》訪問時表示希望繼續留在恒大：“除了韓國，廣州可以說是我的第二故鄉。我在這邊呆了快六年了。我在這裡成家立業。廣州有很多我的美好回憶。”由於本賽季的中國足協外援政策，金英權本賽季的出場時間明顯減少，對此他不表擔心：“我會努力，也有實力爭取位置，所以我並不擔心也不在乎這個政策。” ■香港文匯報記者 陳曉莉

■在中超第28輪比賽因VAR技術的試用，成功改判。新華社

### 張玉寧入圍亞青六大新星

2018年亞足協U19亞青賽預選賽本月31日開戰，42支參賽球隊分為10個小組，最終15支球隊將和東道主印尼一起出線明年的決賽周。亞足協23日從上屆U19亞青賽預選賽中選出六位現已成名的球星，其中包括中國前鋒張玉寧（見圖）。2016年U19亞青賽預選賽中，張玉寧在對馬來西亞、澳門、朝鮮的三場比賽共取得5個入球，幫助中國隊殺進決賽周。 ■香港文匯報記者 陳曉莉



■丁寧跌出前10僅位居第18。資料圖片

國際乒聯最近公佈了10月份的最新世界排名，這次排名正式採用了新規則，在男子單打的選手排名中，中國乒隊小將樊振東居首，許昕緊隨其

## 馬龍排名無緣三甲 丁寧跌出前十

後，剛剛奪得世界盃冠軍的德國老將奧恰洛夫第三，一直蟬聯榜首的馬龍退居第四，張繼科無緣前20名。另外，在男單前20名排名榜，國乒只有3人上榜，但日本則有4人榜上有名。

女單排名方面，首位的是國乒新銳陳夢，前新加坡選手馮天薇緊隨其後，日本“一姐”石川佳純以及平野美宇則分列第三、第四。國羽的朱雨玲在第7位，國乒隊長、奧運冠軍與世錦賽冠軍丁寧則跌出前10僅位居第18，劉詩雯也不在前20名之列。與男單一樣，國乒僅有3人進前20名，但日本則多達7人。毫無疑問，日本已成為新規則的大贏家，男女共11人進入前20。

國際乒聯的新排名規則更注重近



■馬龍在世界盃不敵波爾無緣決賽。新華社

一年的比賽積分，比如馬龍此前的奧運冠軍積分經已失效，再加上本年度參加的比賽不多，直接影響了他的排名；丁寧也同樣如此。反觀一直採用人海戰術參加大賽的日本乒隊，則因此受益，日本隊每次大賽都派出眾多選手參加，其中主力選手更如勞模一般，參加各項大賽。

■香港文匯報記者 陳曉莉

## 匯豐冠軍賽明上海打響 高手如雲

香港文匯報訊（記者 章蘿蘭 上海報道）有“亞洲大滿貫”美譽的2017世錦賽匯豐冠軍賽，將於明起一連4日在上海佘山國際高爾夫俱樂部揭幕。賽事主辦方透露，今年的賽事高手如雲，世界前30位球手中的15位，將在上海共同爭奪高達975萬美元的獎金，冠軍獎金更是攀升至166萬美元。

據悉，這些選手來自23個國家，包括合計贏得13場大滿貫賽的9位大滿貫冠軍得主，以及在全球576場國際賽事中捧盃的75位冠軍。

當前排名世界第一、前賽冠軍德斯汀莊臣，2013年美國大師賽冠軍阿當史葛，2015年美國PGA錦標賽冠軍積臣戴爾，以及奧運會金牌得主羅斯等都將為了匯豐冠軍賽的錦標而戰。此外，2017年美國公開賽冠軍高



中國球手李昊桐憑個人表現躋身冠軍賽。法新社

柏卡和五次奪得大滿貫冠軍的米基遜也將加入爭冠的行列。日本巨星松山英樹則將對抗群星閃耀的78人陣容，力爭衛冕冠軍。

中國選手的實力亦不容小覷。李昊桐今年憑藉自己的精湛表現獲得參賽資格，他將與寶澤成、張新軍、吳阿順、梁文沖、劉晏璋、曹一等等另外六名中國高爾夫球協會推薦的優秀選手，組成強大的本土軍團。

**杏林復健診所**

**專治:**

- 骨科疾病復健
- 慢性肌肉疼痛
- 老人疾病復健
- 神經疾病復健
- 運動傷害
- 手術後復健

**林琬真物理治療師** ★台大醫學院畢業 ★40年經驗  
設備先進完善 ☆最新電療 ☆超音波 ☆雷射 ☆脊椎 ☆牽引 ☆運動設備

**華埠區 敦復廣場內**  
9889 Bellaire Blvd. # 250 Houston 77036  
[周一-三五] 09:00am-01:00pm  
[周六] 09:30am-01:30pm  
請電話預約 713-773-2890

**近糖城區**  
11589 S. Wilcrest Dr. Houston 77099  
[周一-三五] 01:30am-06:00pm  
[周二、四] 09:00am-04:00pm  
請電話預約 281-575-8288

接受Medicare, 工傷, Medicaid, Obama Care & 一般PPO

**一般醫學、內科醫學**

**陳正德** 慈恩診所內科醫師  
Dr. Samuel Chen, MD, Ph.D MPH

德州大學休士頓醫學院醫學博士  
約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士  
美國內科醫師學會專科醫師  
美國內科醫師學會院士

現任  
休士頓德州醫學中心Hermann Hospital 主治醫師  
休士頓德州醫學中心St. Luke's Hospital主治醫師  
西南紀念醫院Southwest Memorial Hospital主治醫師  
德州休士頓醫學院內科指導教授

**主治** 各種內科病症：糖尿、風濕、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等  
提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿病血脂檢驗、心肺功能檢查等

**敬請預約專線：713-988-8860**  
(國、台、英語)

**移民體檢指定醫師**

**醫學中心**  
9180 Bellaire Blvd, #E, Houston, TX 77036  
(位於DIHO Square,對面惠康超市左邊轉角, Ranscher Dr.)  
星期一、二、三 8:30am - 5:00pm  
星期四、五 8:30am - 12:00pm  
星期六 8:30am - 4:00pm

**醫學中心**  
6410 Fannin, suite 1460, Houston TX 77030  
(位於Hermann Professional Building內)  
星期四、五 1:00 - 5:00 pm

**腳專科**

**李岳樺** 醫學博士  
Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS  
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle  
Board Certified by the American Board of Podiatric Surgery

**治療項目**

- ★顯微手術
- ★腳跟痛
- ★糖尿病腳疾
- ★扁平足
- ★雞眼
- ★腳部矯正
- ★跖趾囊腫
- ★運動受傷
- ★嵌甲痛
- ★香港腳
- ★骨折
- ★灰指甲

**新推出雷射治療「灰指甲」**  
不需吃藥、不痛、不必打麻藥  
沒有副作用  
**特價優惠 \$100.00 OFF**

設有X-RAY復健設備

**www.advancedfootdocs.com**

電話：713-772-3338(FEET)通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡

**李娜療痛中心**

脊椎神經專科  
骨傷疼痛專科  
運動傷專科

**獨家正骨療法 中西醫完美結合**

腰椎間盤突出、坐骨神經痛、頸椎胸椎腰椎脫位、壓迫神經痛、各關節錯位劇烈痛、術前術後神經痛、盆骨偏歪、肩肘下巴脫臼、青少年脊椎側彎。

**李楠** 神經骨傷科醫學博士  
Nancy Li, D.C., C.C.S.P.  
美國德州神經骨傷科醫學博士畢業

門診時間：週一/二/三/五/六 9:00am-6:00pm 週四/週日休息

地址：9888 Bellaire Blvd #166 Houston, TX 77036 (黃金廣場)  
Tel: 713-492-0686 (英文)  
Tel: 832-863-8003 (中文)  
Fax: 713-534-1136 (請預約)







